



The City Newsletter

IGA



Population of Iga City 86,418
 Foreign Nationals 5,649
 6.54% of Population
 End of March, 2023

Also available online at <http://www.mie-iifa.jp/> ☆この情報紙は『広報いが』などから記事を選んで載せています
 Articles published in this newsletter are taken from the monthly "Kouhou Iga" and other publications.

Information

お知らせ

Mobile Screening for Lung Cancer and Tuberculosisはいけんしん けっかくけんしん
肺がん検診・結核健診

If you fall under the eligible age group, please call to apply for screening.

This year, in June and August, we will following screenings by chest X-ray tour bus at each district civic center

- Lung cancer screening: Over 40 years old
- Tuberculosis checkup: Over 65 years old

【Inquiries】Kenkou-Suishin Ka Tel:0595-22-9653

**Dental checkup**

歯科健診

People over 20 years old can have an annual dental checkup for 500 yen. (Born before April 1, 2004) People of milestone ages (40, 50, 60, and 70), people 71 and older, and pregnant women are eligible for free dental checkups. Those who are eligible have received a free examination ticket.

Please make a phone reservation for the dentists by February 29, 2024.

【Inquiries】Kenkou-Suishin ka Tel:0595-22-9653

**For those unable to wear masks, "badges of intent, etc."**

マスクを着けられない人の「意思表示バッジ」など

With the government's announcement, though, it is now up to individuals to decide whether to wear masks to prevent coronavirus infection. However, some people have difficulty wearing masks for a variety of reasons, including respiratory, skin, and other illnesses, developmental disabilities, and intellectual disabilities.



The purpose of distributing badges and other items to indicate that it is difficult to wear a mask due to a disability or illness, and to promote understanding of those who have difficulty wearing masks. We ask for your understanding when you see someone wearing a badge in a situation where wearing a mask is recommended.

【Inquiries】Shodai-Hukushika Tel 0595-22-9657 Fax 0595-22-9662

International Festa Committee Member Wanted

こくさいこうりゅう フェスタ実行委員募集

We are looking for people who can participate in the Iga City International Festa conference.

【Number of applicants】 3 or less

【Application period】 Friday, May 26, 2023

【People who can apply】 Those who live or work in Iga city, have Japanese language ability (Daily conversation level), and 18 years of age or older.

【How to apply】 Please fill out the application form on the Iga International Friendship Association website and send your name, age, phone number and address, and the reason for applying. (You can write your reason for applying in your native language.)

* No compensation is paid.

For more information, please visit the Iga City International Friendship Association website.

【Inquiries】 Igashi-Kokusai-Kouryu-Kyokai (Iga International Friendship Association) Tel:070-4455-4900



Monthly Tax
Payments
今月の納税

Pay by May 31 Wednesday
 Light Motor Vehicle Tax Full Installment [Kei Jidousha Zei]
 【Inquiries】 Shuu Zei Ka Tel 0595-22-9612

Car Tax Payment Deadline

自動車税の納付期限

If you are a car owner, have you remembered to post your Car Tax Payment Notification Form? This year's car tax payment deadline is 31 May 2023. You can pay your car tax either using ATMs located in banks or by paying at major convenience stores.

Please keep your receipt of car tax payment until your next vehicle inspection. If you do not pay your car tax by the deadline you will incur a penalty fee for each day your payment is delayed.



Car tax makes up 14% of the prefecture's tax income and is an important source of revenue; it is used to fund the maintenance of roads and rivers, to develop industry and to promote education, culture and sports. Paying tax is one of the duties we all have as members of society. Please pay your tax by 31 May 2023.

【Inquiries】 Iga Kenzei Office Tel: 0595-24-8020

A tax notice for the light motor vehicle tax by type will be sent

軽自動車税納税種別割の通知書を発送します

A tax notice for the light motor vehicle tax by type will be sent to those who are eligible for the tax on May 1, so please pay by the due date of May 31.

* The light motor vehicle tax rate by type is imposed on those who own light motor vehicles and other vehicles as of April 1 of each year.

* Procedures are required when you scrap a light car, change the name or the address

* There is no tax refund if the car is scrapped or the name or the address of the owner is changed in the middle of the fiscal year.

【Inquiries】 Kazeika Tel: 0595-22-9613 Fax: 0595-22-9618

Childcare Allowance and Special Dependent's Allowance

児童扶養手当・特別児童扶養手当

Due to a change in the law, Special Dependent's Allowance has been raised by 2.5% per month since April.

※Application for the allowance is required in both cases.

Childcare Allowance

This system aims to promote child welfare by helping to provide support for children of single parent families.

【Who can receive the allowance】 Any mother or father who is providing for a child in one of the following situations and between the age of the date of his or her 18th birthday and the following March 31. Or, anyone who is looking after that child instead of the child's mother or father.

- A child whose parents are divorced
- A child whose father or mother has died
- A child whose father or mother is severely disabled
- A child whose father or mother is not known to be alive or dead
- A child who has been abandoned by the father or mother for more than one year
- A child whose father or mother has received a domestic violence protection order from the court.
- A child whose father or mother has been detained for at least one year.
- A child whose mother was born out of wedlock
- A child whose parents are unknown.



※If the child is mentally or physically disabled, the allowance may be available up to age 20 upon application.

Special Dependent's Allowance

※This allowance is available to parents or guardians who are taking care of a child under the age of 20 who is physically or mentally disabled. Please inquire for details.

【Inquiries】 Kodomo-Mirai Ka Tel 0595-22-9677

Financial Support for Students Who Go to High Schools

高校就学支援金／高校奨学給付金

Mie Prefectural Board of Education is offering financial support to students who go to high schools.

Tuition Support Fund (Shuugaku Shienkin)

高校就学支援金

This system covers the entire costs of tuition at prefectural high schools (on full-time courses, 9,900 yen/Month).

Application period: For freshmen, in April and July; for the second and third grade students, in July

School Allowance (Shogaku Kyufukin)

高校奨学給付金

The High School Supplemental Scholarship Fund system provides grants for supplemental educational costs apart from course tuition. All households exempt from paying inhabitant tax (per income basis) are eligible for application. Repayment is unnecessary.

Details of the program will be announced in June; applications should be submitted to your school in July.

※If you go to a private school, please ask the inquiring office.

※Benefit amount is determined by income and other conditions.

【Inquiries】 Mie Prefectural Board of Education Secretariat Tel:059-224-2940



Infant Health Checkups and Consultation あかちゃん検診と相談

In Iga, checkup examinations are available at 18 months and 3 years. Notifications will be sent out to homes with children eligible for the checkups. Please bring your "Mother-Child passbook (*Boshi techo*)" with you.

【Inquiries】 Kenkou Suishin-Ka Tel:0595-22-9653

18 months	May 23 and June 13	1pm to 2:30pm	Haitopia Iga 4F
3 years (3 and half years)	May 11 and June 1, 22	1pm to 2:30pm	Haitopia Iga 4F



Medical Emergencies & Assistance きゅうきゅういりょう 救急医療

When you need medical treatments, see your family doctor during your clinic's opening hours. If you fall sick when the clinic is closed, refer to the following options. Make an appointment before your visit and bring our health insurance certificate.

◆Iga-shi Emergency Clinic (*Oukyu Shinryojo*) / TEL: 0595-22-9990

【Clinical Department】 Internal Medicine and pediatrics

【Address】 Iga-shi Uenoshio1700-1 【tel】 0595-22-9990

Mon to Sat	8pm-11pm
Sun and Holidays	9am- noon, 2pm- 5pm 8pm-11pm

◆The Mie Medical Information Center (*Mie ken Kyuukyuu Iryou Jouhou Center*) / TEL: 059-229-1199

This center can give you information about which hospitals are available in your area.

◆24 Hours Iga-shi Emergency Call (24 Iga-shi Kyuukyuu Kenkou Soudan Dial) /TEL: 0120-4199-22

This is a toll free consultation about health and medical issue 24/7. You can ask anything about physical and mental health, medical issue, child care, nursing service and so on anytime.

◆Three medical emergency facilities on duty

Hospital Name	Schedule	
Ueno Shimin Hospital TEL: 0595-24-1111	Mon to Fri:	Sat, Sun and Holidays
	5pm - 8:45am	8:45am- 8:45am
Nabari Hospital TEL: 0595-61-1100	Mon to Fri:	Sat, Sun and Holidays
	5pm - 8:45am	8:45am- 8:45am
Okanami Hospital TEL: 0595-21-3135	Mon	Wed Sun, Holidays
	5pm- 9am	5pm- 8:45am 9am-8:45am

※Be sure to call before you visit the hospital.

May						
Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
	1 Okanami	2 Nabari	3 Okanami	4 Nabari	5 Ueno	6 Nabari
7 Okanami/Nabari	8 Okanami	9 Ueno	10 Okanami	11 Nabari	12 Ueno	13 Ueno
14 Okanami	15 Okanami	16 Nabari	17 Okanami	18 Nabari	19 Ueno	20 Nabari
21 Okanami/Nabari	22 Okanami	23 Ueno	24 Okanami	25 Nabari	26 Ueno	27 Ueno
28 Okanami	29 Okanami	30 Ueno	31 Okanami	【except pediatrics】		

Advice and Consultation そうだんまどぐち 相談窓口

You can get advice relating to work problems, schools, health, insurance, retirement & pensions, child-rearing, housing, taxes, visas, or any other problems related to your day to day life. This service is free. If you have any problems or difficulties, don't leave them until later. Come to city hall or Tabunka Kyousei Center for reliable, professional advice.



Facebook



Website

■Tabunka Kyousei-Ka

【Tel】 0595-22-9702

【Open】 Mon-Fri, 8:30-17:00

【Venue】 3184 Shijuku cho, Iga-shi City Hall 2F

■Iga-shi Tabunka Kyousei Center

【Tel】 0595-22-9629

【Open】 Mon-Fri 9:00-17:00
Sun (2nd & 4th) 9:00-12:00

【Venue】 Haitopia Iga 4F, 500 Ueno Marunouchi, Iga-shi

【URL】 <http://iga-tabunkakyouseicenter.com>

■Private Consultation

Regarding the Visas, international marriage, nationalization and etc, you can consult

Gyousei -shoshi, an administrative scrivener. Reservation required.

【Date】 June 11. Sun 9:30pm - 12pm

Tips for Everyday Life せいかいつ 生活のヒント

Please use the "Nursery for Sick Children" びょうじほいくしつ りょう「病児保育室をご利用ください」

When a parent or guardian is unable to care for a sick child at home due to work or other reasons, you may leave your child in the care of a hospital, Yume Kodomo Clinic Iga.

【Eligibility】 Children of those who live or work in the city

【Available Diseases】 Colds, gastroenteritis, Flu, chickenpox, asthma, and other illnesses that the doctor deems available.

(But not available for New Corona Virus)

【How to use】 1) On the day of use, call to confirm availability. (Open at 8am)

2) See a doctor at Yume Kodomo Clinic Iga. (Open at 8:45am)

3) Submit application form and parent contact form.

(Forms are available at the hospital or on the web.)

【Available on】 Mon, Tue, Wed, Fri: 9am-6pm / Sat: 9am – 5pm *Not available on days when the hospital is closed.

【Fees per day】 Income taxable households: ¥1,000.- / Resident taxable households: ¥500.- / Resident tax-exempt households: ¥0.- / Those who live out of the city: ¥1,000.- *The agreed area residents: Same price as city residents

【Inquiries】 Yume Kodomo Clinic Iga Tel: 0595-24-7605 / Address: Ota-chou 258-2



Learning Support Class
Sasayuri Kyouitsutsu
ささゆり 教室

Students can find support to reinforce material learned in school in Japanese, for the 5th to the 9th grader.
【Date】 Sat. 2pm - 4pm
【Fee】 200yen / class
【Tel】 0595-23-0912
Cell: 080-3590-7612

Japanese Language Class
Iga Nihongo-no-Kai
いが にほんご かい
伊賀 日本語の会

Who wants to speak Japanese, come and join us! Also you can prepare for Nihongo Kentei test here.
【Date】 Wed. 7:30pm - 8:40pm
Sat. 7pm - 8:30pm
【Fee】 200yen / class
【Tel】 0595-23-0912

Kanji Learning Class
Kanji Kyouitsutsu
しょうがくせい かんじきょうしつ
小学生 漢字教室

* Not open on May 3.
Elementary school students, let's have fun learning how to write kanji and what they mean!
【Date】 Wed. 3:30pm - 4:30pm
【Venue】 Haitopia 4F
Tamokutekishitsu
【Fee】 Free(0yen)
【Tel】 070-4455-4900
* Not open on May 3

The status of the classes will depend on the pandemic situation. Please check with the contacts for each class.

Hot Topics あたら しい お知らせ

Notice Regarding Changes on the Vacant House Bank あきや せいど 空き家バンク制度

The number of this project has increased every year since its launch in 2016, with a total of over 1500 households registered to use the program and over 170 contracts signed. In order to sustain the system and improve convenience for the increasing number of users, we have decided to make the following changes to the operation of the vacant house bank system. Date of change: April 1, 2023~

【Modifications】

① **About viewing the property**

Until now city employee have guided property viewings, but from now on, the intermediary real estate operator will guide you through the process. Please contact the Vacant House Office to request a viewing properties as in the past.

② **Release of new properties**

New properties were released on the first day of each month, but from April onward, we will release new properties as soon as they are ready to be posted. Accordingly, the "Lottery" that was held for new properties will be discontinued. New properties will be posted without notice, so please contact AKIYA-TAISAKU department if you wish to view them.

③ **Discontinuance of the Property Bulletin**

The property information magazine that was sent to those who requested it will be discontinued starting with the April issue. Please check our website for property information.

【Inquiries】Akiya-taisakusitu 0595-22-9676



Iga Railway Student Pass いがてつどう つうがくていきまほじょう
伊賀鉄道 通学定期補助

Those who buy a train pass on the Iga Railway will be subsidized for half of the cost of the pass.

【Eligibility】 Student train passes valid for any period from April 1, 2023 to May 31, 2024

【Application Period】 From May 10, 2023 to March 5, 2024

*Details will be available on the city website.

【Inquiries】Kotsu-Seisaku-ka Tel: 0595-22-9663



Advice on Daily Life くらしなんでもそうだん
暮らしなんでも相談

The specialists, such as lawyers, tax officers and social workers, will be available to supports and advices on any of the following. Reservations are required.

【Date】 11 June, Saturday, 10am - 4pm

【Venue】 Yumepolis Cener

【Details】 Outstanding payment, unfair dismissal from work, pension, tax, care, childrearing, loans (property, education), insurance (life insurance, car insurance, disaster insurance), discharge of scholarship, building property, renovating property, issues regarding your property etc.

【Capacity】 First 15 pairs

【Inquiries】 Kurashi Hotto Station Iga Tel: 0595-24-7198; 9am - 5pm (Tuesday and Thursday only)

